

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 1: Tür und Tor = Portes et buts = Porte e portali = Doors and gateways

Artikel: Afrika in der Literatur - eine Ausstellung in Zürich = Africa in literature - an exhibition in Zurich

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-773076>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Officiū sancti Vincen-
tū martyris ⁊ leuite Le-
saraugustani: patro-
ni insignis ecclesie
Bernensis.**



**Vincēti gemino uictor redimite trophæo,
Vincere da famulis hostica tela tuis.**

«Berne et saint Vincent»

Exposition au Musée historique de Berne jus-
qu'au 11 avril

Cette exposition évoque les rapports variés et
complexes entre la ville de Berne et son saint
patron: saint Vincent de Saragosse, mort en 303.
Les rapports avec ce saint, que toute la chrétienté
vénérait, remontent à l'époque de la fondation de
de la ville au XII^e siècle.

Déjà une première église de 1224, appelée
«Leutkirche», était consacrée à saint Vincent.
C'est sous sa protection (Vincent signifie «victo-
rieux») que les Bernois se mirent en campagne
pour la bataille de Laupen en 1339. Ils honorè-
rent leur saint, d'abord en 1421, en posant la
première pierre de la cathédrale, puis mieux en-
core en 1464, lorsque le Conseil de la ville justifia
le vol des précieuses reliques de saint Vincent,
parvenues à Berne «probablement par la volonté
divine». Le culte de saint Vincent a trouvé son
expression dans des illustrations de chroniques,
des vitraux, des tapisseries et des antiphonaires.
Aussi les monnaies bernoises de la fin du XV^e

siècle proclamaient-elles la présence du saint, qui
revêtait ainsi la fonction d'un saint national. Le
fait qu'on associait son effigie aux armoiries de
la cité lui conférait en outre une importance po-
litique: il symbolisait la fidélité de l'Etat à la re-
ligion. Quand en 1528 la Réformation mit fin
abruptement au culte des saints, les autorités
instituèrent la collégiale et la «liturgie» dut dé-
sormais se contenter de l'ours héraldique de
Berne. C'est au zèle historique du XIX^e siècle que
l'on doit d'avoir redécouvert, par-delà les barriè-
res confessionnelles, le saint patron de jadis. Ce
retour de saint Vincent a servi à raffermir la
conscience patriotique. Quand on célébra en
1893 l'achèvement de la tour de la cathédrale,
on estima que «Berne s'était acquittée de sa dette
d'honneur envers son glorieux passé». A cette
réhabilitation patriotique succéda finalement, au
XX^e siècle, la revalorisation artistique qui justifiait
qu'on accueillît également saint Vincent au sein
de l'«église esthétique». Cette évolution s'inscrit
dans le contexte de la réévaluation du patrimoine
culturel médiéval.

F. Bächtiger

**Afrika in der Literatur – eine Ausstellung
in Zürich**

Die wissenschaftliche Erforschung der Ge-
schichte europäisch-afrikanischer Kontakte hat
in den letzten Jahren eine spürbare Vertiefung
und Ausweitung erfahren. Wie sich das Bild des
Afrikaners in der europäischen Literatur im Ver-
laufe der Jahrhunderte niedergeschlagen hat,
dokumentiert eine von der Stadtbibliothek Win-
terthur und der Zentralbibliothek Zürich organi-
sierte Ausstellung im Predigerchor in Zürich
(Predigerplatz 33). Vor allem über das Afrika
südlich der Sahara bietet die Ausstellung eine
Auswahl reicher Literaturbestände. Die ausge-
stellten Werke sind nach folgenden Themen ge-
ordnet: Das Afrikabild des Europäers und des
Schweizers, Reisen und Entdeckungen, Geogra-
phie und Ethnologie, Geschichte und Politik,
Wirtschaft, Religion, Sprachen und Literaturen,
Kunst. Karten und Atlanten aus der Sammlung
der Zentralbibliothek ergänzen die Bücherschau.
Grossflächige Textilien aus Nigeria – vor allem
Batiken – schmücken die Wände des Ausstel-
lungsraumes und vermitteln einen Eindruck afri-
kanischer Gegenwarts-kunst.

Bis 23. Januar. Dienstag bis Freitag 13 bis 17,
Donnerstag bis 21 und Samstag 10 bis 17 Uhr
geöffnet

**Africa in literature—
an exhibition in Zurich**

Scientific study of the history of contacts
between Africa and Europe has been noticeably
intensified and extended during recent years. An
exhibition organised by the Winterthur city library
and the Zurich central library in the Predigerchor
in Zurich (Predigerplatz 33) illustrates the manner
in which Africans have been portrayed in
European literature during the course of the
centuries. The exhibition includes a wealth of
literary material, above all relating to Africa south
of the Sahara. The works on show are presented
under the following headings: the conception of
Africa held by Europeans and the Swiss, travel
and discoveries, geography and ethnology, his-
tory and politics, economics, religion, language,
literature and art. The exhibition of books is
supplemented by maps and atlases from the
collection of the central library. Large-scale tex-
tile works from Nigeria—above all batik items
—adorn the walls of the exhibition room and
convey an impression of contemporary African
art.

Until January 23. Tuesday to Friday 1 to 5 p.m.,
Thursday until 9 p.m. and Saturday from 10 a.m.
to 5 p.m.

